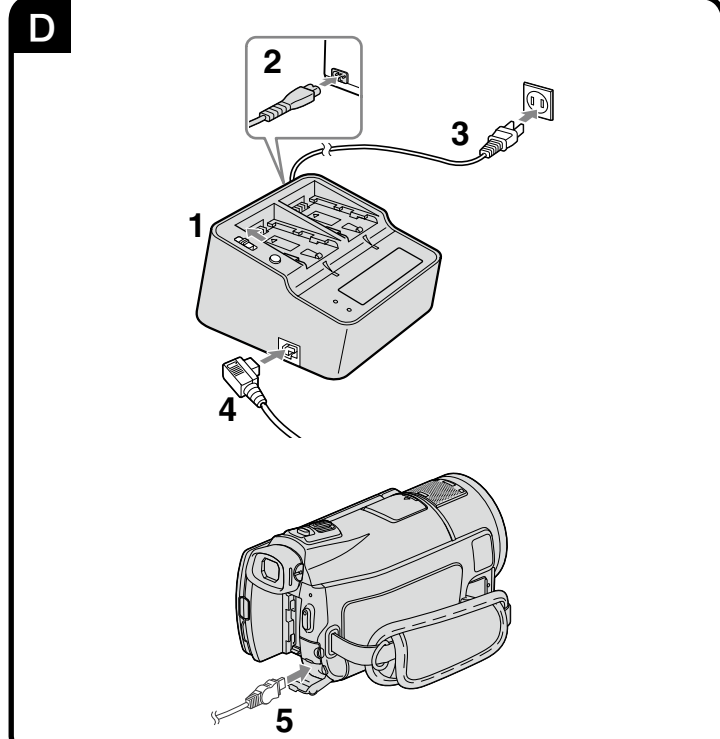


# AC Adaptor/Charger

## Адаптер переменного тока/Зарядное устройство

Manual de instrucciones  
Manual de instruções  
Инструкция по эксплуатации  
تعليمات التشغيل



**ActiFORCE™**



Muchas gracias por la adquisición del Adaptador/Cargador de ca Sony.

## AC-VQV10

© 2010 Sony Corporation Printed in Japan

### Solución de problemas

Síntoma	Causa/Solución
El equipo de vídeo no trabaja	<ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe de alimentación está desconectado de la toma de corriente de la pared → Insértelo en una toma de corriente de la pared.</li> <li>El cable de conexión no está conectado adecuadamente. → Conéctelo adecuadamente.</li> <li>El selector de cambio de modo está en CHARGE. → Ponga el selector de cambio de modo en VCR/CAMERA.</li> </ul>
La batería no está cargada	<ul style="list-style-type: none"> <li>El selector de cambio de modo está en VCR/CAMERA. → Ponga el selector de cambio de modo en CHARGE.</li> <li>Agote la batería y vuelva a cargarla por completo. → La duración de la batería se mostrará correctamente.</li> </ul>
La alimentación se desconecta inmediatamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>El enchufe de alimentación está desconectado de la toma de corriente de la pared. → Insértelo en una toma de corriente de la pared.</li> <li>El cable de conexión no está conectado adecuadamente. → Conéctelo adecuadamente.</li> <li>El selector de cambio de modo está en CHARGE. → Ponga el selector de cambio de modo en VCR/CAMERA.</li> </ul>
La visualización no cambia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulte "Notas sobre el indicador BATTERY LIFE y el indicador del porcentaje de tiempo restante de la pila".</li> <li>La temperatura de la batería es demasiado alta o baja. → La visualización mostrada abajo puede aparecer si fija una batería con temperatura alta o baja, o si la carga se realiza fuera del margen recomendado de temperaturas de 10 °C a 30 °C.</li> </ul>
La carga rápida no se realiza	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura de la batería es demasiado alta o baja. → La visualización mostrada abajo puede aparecer si fija una batería con temperatura alta o baja, o si la carga se realiza fuera del margen recomendado de temperaturas de 10 °C a 30 °C.</li> <li>Consulte "Notas sobre el indicador BATTERY LIFE y el indicador del porcentaje de tiempo restante de la pila".</li> </ul>

### AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como a luz solar directa, o fuego o similares. Para evitar chispas eléctricas, no abra la caja. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

### PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado, ya que de lo contrario es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Aunque la estación se haya apagado, no debe desconectarse de la fuente de alimentación mientras esta permanezca enchufada a la toma de pared. **¡Atención para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE!** El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

### Para los clientes en Europa

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**  
Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Nombre del producto: Adaptador/Cargador de ca Modelo: AC-VQV10

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

### RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### Notas sobre la utilización

**Esta unidad no incluye especificaciones de hermeticidad contra el polvo ni de impermeabilidad.**

### Carga

- Diseñado para utilizarse con baterías compatibles con las de Sony.
- Con esta unidad se carga solamente las baterías recomendadas. Fíjese firmemente la batería.

### Temperatura de carga

- Para obtener el máximo rendimiento de una batería, el margen de temperaturas recomendado es de 10 °C a 30 °C.
- Esta unidad dispone de función de carga rápida, pero la carga fuera del margen de temperaturas recomendado conduce a tiempos de carga más largos a fin de proteger la batería. Una vez que el tiempo de carga se haya prolongado, no volverá al de carga rápida incluso aunque la temperatura haya vuelto al margen de temperaturas recomendado. Vuelva a fijar la batería y recárguela.

### Dónde no colocar esta unidad

No coloque esta unidad en ninguno de los lugares siguientes, ya sea mientras está funcionando o cuando esté almacenada. Si la hiciese, podría producirse un mal funcionamiento.

- Donde haya excesivo calor
  - Cerca de un aparato de calefacción o a la luz solar directa, como sobre un panel de instrumentos. Esta unidad podría sobrecalentarse.
  - Donde haya excesiva vibración
  - Donde haya electromagnetismo o radiación excesivos
  - Donde haya arena excesiva
- Proteja esta unidad contra la arena y el polvo en lugares tales como una playa u otras áreas arenosas, o donde se produzcan nubes de polvo, ya que existiría el riesgo de mal funcionamiento.

### Precauciones sobre la utilización

- No coloque objetos líquidos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- No coloque la unidad en lugares estrechos, como entre un pared y un mueble.
- En la parte inferior de la unidad se encuentra una placa de características que indica el voltaje de alimentación, el consumo energético, etc.
- Fíjese firmemente la batería a esta unidad cuando tenga que cargarla.
- Si no fija correctamente la batería, los terminales de la misma pueden dañarse.
- No utilice esta unidad donde pueda recibir ondas radioeléctricas o radiación fuertes. Las videocámaras, etc., podrían no grabar o reproducir correctamente.
- Para proteger la batería, retirela de esta unidad cuando finalice la carga.
- No deje caer ni golpee esta unidad.
- Mantenga esta unidad alejada de televisores y receptores de AM. El ruido procedente de esta unidad puede entrar en el televisor o receptor de radio si se coloca cerca.
- Conecte esta unidad a una toma de corriente de la pared disponible. Aunque la lámpara CHARGE de la estación se apague, la alimentación seguirá conectada. Si se produce cualquier problema mientras está utilizando esta unidad, desconecte la de la toma de la pared para desconectar la alimentación.
- Asegúrese de que ningún objeto metálico se ponga en contacto con las partes metálicas de esta unidad ni con el cable de conexión. De lo contrario, podría ocurrir un cortocircuito y causar daños en esta unidad.
- No conecte esta unidad a un adaptador de tensión (convertidor para viajes) para viajes al extranjero. Esto podría ocasionar sobrecalentamiento u otro tipo de mal funcionamiento.
- Esta unidad se calienta durante su utilización. Esto no significa mal funcionamiento.
- Después de haber utilizado esta unidad, desenchúfela de la toma de corriente de la pared. Para desconectar el cable, tome el enchufe para desenchufarlo. No tire nunca del propio cable.
- Retire la batería de esta unidad cuando finalice la carga. Si la deja suelta, podría reducirse su duración.

### Mantenimiento

- Si esta unidad se ensucia, límpiela utilizando un paño suave y seco.
- Si esta unidad se ensucia mucho, límpiela utilizando un paño húmedo en un disolvente neutro, y después frotela con un paño seco.
- No utilice diluyentes de pintura, bencina, alcohol, etc., ya que dañarían la superficie de esta unidad.
- Antes de utilizar un paño de limpieza con productos químicos, consulte su manual de instrucciones.
- El rociado con un disolvente volátil, como un insecticida, o el contacto prolongado con un producto de cuidado infantil, podría causar el deterioro o el daño de esta unidad.

5 **Enchufe el cable de conexión a la videocámara.**  
Con respecto al sentido en el que hay que fijar el cable de conexión, consulte el manual de instrucciones de la videocámara, etc.

**Notas**

- El ajuste del selector de cambio de modo de CHARGE mientras se esté operando la videocámara, etc., hará que se corte el suministro de alimentación a la videocámara.
- No será posible cargar una batería instalada en esta unidad cuando ésta se encuentre en el modo VCR/CAMERA.
- Mantenga esta unidad alejada de su videocámara, etc., si la imagen se distorsiona.
- La ilustración muestra la conexión a una videocámara digital HD HDR-CX550V.

**Para cargar la batería**

Consulte la ilustración **B 1**.

Consulte también el manual de instrucciones de su dispositivo (videocámara, etc.) de la batería.

1 **Ponga el selector de cambio de modo en CHARGE.**  
2 **Enchufe el cable de alimentación de ca a esta unidad.**  
3 **Enchufe el cable de alimentación de ca a una toma de corriente de la pared.**  
Sonará un pitido y se encenderá la ventanilla visualizadora.

4 **Instale la batería.**  
Consulte "Para instalar la batería". Cuando comience la carga, la marca de la batería de la ventanilla visualizadora parpadeará en secuencia y se encenderá la lámpara CHARGE.

5 **Cuando finalice la carga, retire la batería.**  
Hay dos niveles de finalización de la carga: "Carga normal" y "Carga completa".

- Carga normal  
→ Una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, Di continúa cargando después de haber finalizado la carga normal hasta que la marca de batería "barras" "FULL", la batería podrá utilizarse algún tiempo más que en el estado de carga normal.
- Carga completa  
→ Di continúa cargando después de haber finalizado la carga normal hasta que la marca de batería "barras" "FULL", la batería podrá utilizarse algún tiempo más que en el estado de carga normal.

Para retirar la batería, consulte "Para retirar la batería".

### Instalación simultánea de dos baterías

En esta unidad podrán instalarse al mismo tiempo dos baterías. La carga se iniciará en la batería instalada en la ranura **O**.

Cuando instale dos baterías, pero no simultáneamente, la carga se iniciará en la batería instalada en primer lugar independientemente de la ranura que sea. **O**, **O**.

**Notas**

En esta unidad podrán instalarse dos baterías, pero éstas no se cargarán simultáneamente.

### Para instalar la batería

- Coloque la batería en esta unidad con la marca **◀** encarada hacia los terminales.
- Deslice la batería en el sentido de la flecha.

### Para retirar la batería

- Deslice la batería en el sentido de la flecha y levántela directamente hacia arriba.

### Notas

- No tome esta unidad sujetándola por la batería.
- Este cuidado especial de no golpear la batería cuando la instale.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando instale o retire la batería.

### Tiempo de carga

En las tablas siguientes se muestra el tiempo de carga de la batería principal que se haya descargado completamente.

Batería "InfoliTHiUM" de la serie V			
Carga normal	125 min	70 min	55 min
Carga completa	185 min	130 min	115 min

Batería "InfoliTHiUM" de la serie H			
Carga normal	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Carga completa	190 min	125 min	115 min

Batería "InfoliTHiUM" de la serie P			
Carga normal	NP-FF90	NP-FF71	NP-FF50
Carga completa	175 min	140 min	125 min

### Especificaciones

AC-VQV10  
Entrada  
Salida

cc 100 V ~ 240 V 50/60 Hz 26 W  
cc 8.4 V 1.2 A (VCR)  
cc 8.4 V 2.2 A (BATT)

Temperatura de funcionamiento 0 °C a 40 °C  
Temperatura de almacenamiento -20 °C a +60 °C  
Dimensiones (excluyendo las partes salientes) Aprox. 100 x 67 x 111 mm (an/al/pr) **Peso** Aprox. 330 g

### Para utilizar rápidamente la batería

Puede utilizar la batería incluso aunque la retire de esta unidad antes de haber finalizado la carga. Sin embargo, un tiempo de carga más corto significa menos tiempo de utilización.

### Tiempo de carga y "carga de 10 minutos/aprox. 55 minutos de grabación"

Los tiempos mostrados son los aproximados de grabación continua a una temperatura ambiental de 25 °C cuando se utilice una batería recargable NP-FV70 (vendida aparte) y una videocámara que tenga un consumo de energía de 1.8 W (vendida aparte) y una ventanilla visualizadora LCD.

Esto es cuando se utiliza una batería inmediatamente después de haber agotado un videocámara. No incluye una batería deteriorada, por ejemplo, porque no se haya utilizado durante mucho tiempo.

Existen dos tipos de carga, carga normal y carga completa. En general, el tiempo de carga y el tiempo de grabación disponible variará dependiendo de la batería y de las condiciones de utilización.

### Notas

- Si pone el selector de cambio de modo en VCR/CAMERA durante la carga, ésta se detendrá.
- Si la lámpara CHARGE no se enciende o parpadea, compruebe si la batería está correctamente fijada al adaptador/cargador de ca. Si la batería no está correctamente fijada, no se cargará.
- Si algo va mal durante la carga, la lámpara indicadora de carga parpadeará y en el visualizador aparecerá "WARNING". Con respecto a los detalles, consulte "Solución de problemas".

### Para comprobar la carga

Consulte la ilustración **B 2**. Cuando comience la carga, la duración de la batería o el indicador del porcentaje de tiempo restante de la pila se encenderá en la ventanilla visualizadora ("Cuando instale una batería de la serie V"). La duración de la batería visualizada es el tiempo restante aproximado de grabación de imágenes utilizando el visor. La duración de la batería será más corta si se utiliza el visualizador LCD.

La duración de la batería puede no mostrarse con ciertos tipos de videocámaras. Con respecto a los detalles, consulte "Notas sobre el indicador BATTERY LIFE y el indicador del porcentaje de tiempo restante de la pila".

### Pulse DISPLAY durante la carga.

La duración de la carga, cada vez que pulse el botón de cambio DISPLAY, el contenido de la ventanilla visualizadora cambiará de la lámpara indicadora de ranura muestra el número de ranura para la información de la batería visualizada. Cuando instale dos baterías simultáneamente, la indicación del tiempo de la batería que no esté cargándose volverá automáticamente después de unos 10 segundos a la indicación del tiempo de la batería que está cargándose. Éste es un ejemplo de instalación de una batería en la ranura **O** seguida por otra en la ranura **O**.

### Duración de la batería si la primera instalada se instala en su equipo electrónico "InfoliTHiUM".

### Tiempo restante hasta finalizar la carga normal de la primera batería instalada.

### Tiempo restante hasta finalizar la carga completa de la primera batería instalada.

### Tiempo restante hasta finalizar la carga normal de la última batería instalada.

### Tiempo restante hasta finalizar la carga completa de la última batería instalada.

### Notas

- La indicación del tiempo de la capacidad de batería restante cuando la carga se realiza a 25 °C son los aproximados de los tiempos de la capacidad de batería restante reales dependiendo del entorno de utilización.
- El tiempo puede tardar algo en indicarse después de haber pulsado el botón de cambio DISPLAY.
- La indicación del tiempo de la batería del lado que no esté cargándose puede tardar algo en aparecer.
- Para que se indique la duración de una batería nueva, instálela y utilícela primero en su videocámara. Después de ser repetidas veces a cada 1.5 segundos.
- Si instala una batería completamente cargada en esta unidad, el visualizador puede aparecer "TIME TO CHG FULL". Esto no significa mal funcionamiento.
- La indicación de tiempo puede mostrar " - - - " en los casos siguientes. Esto no significa mal funcionamiento.

### Compensación del contenido grabado

Sony no ofrecerá ninguna compensación por ningún fallo de grabación ni de reproducción de imágenes, sonido, ni ningún otro contenido debido a un mal funcionamiento de la batería ni del adaptador/cargador de ca.

### Para operar un equipo de video

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de la videocámara, etc.

- 1 **Ponga el selector de cambio de modo en VCR/CAMERA.**
- 2 **Enchufe el cable de alimentación de ca a esta unidad.**
- 3 **Enchufe el cable de alimentación de ca a una toma de corriente de la pared.**  
Sonará un pitido y se encenderá la ventanilla visualizadora.
- 4 **Enchufe el cable de conexión al conector DC OUT de esta unidad.**

• Existe una diferencia entre la indicación del tiempo y el tiempo de carga real. Aunque suceda esto, continúe cargando.

• Cuando cargue una batería que no se ve "InfoliTHiUM" (La indicación de la duración de la batería y otras funciones no estarán disponibles).

• En los caso siguientes, puede existir cierta desviación en la indicación del tiempo. Esto no significa mal funcionamiento.

• Si retira la batería de esta unidad después de haber finalizado la carga normal por antes de haber finalizado la carga completa. (Desdés la finalización de la carga normal a la finalización de la carga completa a tardará aproximadamente una hora.)

• Cuando se cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, (Cárgala primero completamente una vez.)

• La carga completa requiere aproximadamente una hora después de haber finalizado la carga normal.

• Cuando cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, la duración mostrada y el tiempo de carga completa pueden diferir a veces de los tiempos reales. Esto no significa mal funcionamiento. Cuando suceda esto, cargue completamente la batería. Podrán mostrarse los tiempos correctos.

• Existe una diferencia entre la indicación del tiempo y el tiempo de carga real. Aunque suceda esto, continúe cargando.

• Cuando cargue una batería que no se ve "InfoliTHiUM" (La indicación de la duración de la batería y otras funciones no estarán disponibles).

• En los caso siguientes, puede existir cierta desviación en la indicación del tiempo. Esto no significa mal funcionamiento.

• Si retira la batería de esta unidad después de haber finalizado la carga normal por antes de haber finalizado la carga completa. (Desdés la finalización de la carga normal a la finalización de la carga completa a tardará aproximadamente una hora.)

• Cuando se cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, (Cárgala primero completamente una vez.)

• La carga completa requiere aproximadamente una hora después de haber finalizado la carga normal.

• Cuando cargue una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, la duración mostrada y el tiempo de carga completa pueden diferir a veces de los tiempos reales. Esto no significa mal funcionamiento. Cuando suceda esto, cargue completamente la batería. Podrán mostrarse los tiempos correctos.

### Identificación de las partes

- 1 Ranura **O**
  - 2 Selector de cambio de modo
  - 3 Botón de cambio DISPLAY
  - 4 Lámpara CHARGE **O**
  - 5 Conector DC OUT
  - 6 Ranura **O**
  - 7 Lámpara CHARGE **O**
  - 8 Ventanilla visualizadora
  - 9 Lámpara indicadora de ranura
- Consulte la ilustración **A 2**.
- 10 Indicador "InfoliTHiUM"
  - 11 Indicador WAITING
  - 12 Indicador WARNING
  - 13 Indicador TIME TO CHG (carga)
  - 14 Indicador de tiempo
  - 15 Indicador BATTERY LIFE
  - 16 Indicador VCR/CAMERA
  - 17 Indicador del porcentaje de tiempo restante de la pila
  - 18 Indicador de carga normal
  - 19 Indicador de duración de la batería

**Português**  
Obrigado por ter adquirido o Transformador/Carregador de Ca Da Sony.

Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade. Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras. Para evitar choque elétrico, não abra a caixa. Em caso de avaria, solicite os serviços de pessoal qualificado.

**O cabo de alimentação de CA só deve ser substituído numa loja com pessoal qualificado para o fazer.**

### ATENÇÃO

Substitua a bateria apenas por uma bateria do tipo especificado. Se não o fizer, pode provocar um incêndio ou magoar-se.

### PRECAUÇÃO

O aparelho contínuo ligado à tomada de parede, mesmo que a corrente eléctrica enquanto estiver ligado à tomada de parede, alimente ao aparelho apropriadamente dito desligado.

<Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE>  
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

### Para os clientes na Europa

**Tratamiento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**  
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduos urbanos indiferenciados. Deve ser colocado num ponto de recolha designado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, tal prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

### Notas de utilização

Esta unidade não é prova de poeira, salpicos ou água.

### Carregamento

- Concebido para ser utilizado com baterias Sony compatíveis.
- Com esta unidade, carregue apenas as baterias recomendadas.
- Encaxe bem a bateria.

### Temperatura de carregamento

- Para obter a máxima eficiência da bateria, o intervalo de temperaturas recomendado para o carregamento é de 10 °C a 30 °C.
- Esta unidade dispõe de função de carga rápida, mas o carregamento fora do intervalo de temperaturas recomendado resulta num tempo de carregamento mais longo por forma a proteger a bateria. Uma vez prolongado o tempo de carregamento, a unidade já não volta a ter um carregamento rápido, mesmo que a temperatura esteja dentro dos limites de temperatura recomendados. Volte a encasinar a bateria e recarregue-a.

### Onde não deve colocar esta unidade

- Independente de esta unidade estar a ser utilizada ou armazenada, não a coloque nos seguintes locais. Se o fizer, pode dar origem a uma avaria.
- Onde o calor seja extremo.
- Onde haja vibração excessiva.
- Onde haja um forte electromagnetismo ou raios radiantes.
- Onde haja areia excessiva.

Proteja esta unidade contra a areia e pó em locais como a bêta-mar e outras áreas arenosas ou onde ocorram nuvens de pó, pois existe o risco de ocorrência de avarias.

### Precações de utilização

- Não coloque objectos cheios de líquido, por exemplo, vasos, no aparelho.
- Não utilize o aparelho num espaço muito estreito, por exemplo, entre uma parede e um móvel.
- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., encontra-se no fundo do aparelho.
- Encaxe bem a bateria na unidade quando quiser carregar a bateria.
- O terminal da bateria poderá ser danificado se a bateria não estiver correctamente encaixada.

• Não utilize esta unidade onde haja fortes ondas radioeléctricas ou radiação. As câmaras de vídeo, etc. poderão não ser capazes de gravar ou reproduzir correctamente.

• Para proteger a bateria, retire-a desta unidade quando o carregamento tiver terminado.

• Não deixe cair esta unidade nem exereça qualquer choque mecânico na mesma.

• Mantenha esta unidade afastada de televisores ou receptores de rádio. O ruído desta unidade pode entrar num televisor ou rádio, se a unidade for colocada ao pé dos mesmos.

• Ligue esta unidade a uma tomada de parede disponível. Mesmo quando a luz CHARGE (carregamento) desta unidade estiver apagada, a corrente continua ligada. Se ocorrer algum problema com esta unidade em utilização, desligue-a da tomada de parede para desligar a corrente.

• Certifique-se de que nada metálico entra em contacto com as peças metálicas da unidade ou do cabo de ligação. Se entrar, pode ocorrer um curto-circuito a unidade pode ser danificada.

• Não ligue esta unidade a um transformador de tensão (conversor de viagem) para deslocações no estrangeiro. Isto pode resultar em sobrecaquecimento ou noutra avaria.

• Esta unidade aquece durante a utilização. Não se trata de uma avaria.

• Após a sua utilização, desligue esta unidade da tomada de parede. Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo cabo propriamente dito.

• Retire a bateria desta unidade quando o carregamento tiver terminado. Se deixar a bateria na unidade, poderá reduzir a carga da bateria.

### Manutenção

- Se esta unidade ficar suja, limpe-a com um pano macio seco.
- Se esta unidade ficar muito quente, limpe-a com um pano e um pouco de solvente neutro e depois seque-a com um pano.
- Não utilize diluentes, benceno, álcool, etc., pois danificarão a superfície desta unidade.
- Quando utilizar um pano de limpeza química, consulte o respectivo manual de instruções.
- A pulverização de um solvente volátil, por exemplo, um insecticida, ou um contacto prolongado com berracha ou vinil, pode causar deterioração ou danos nesta unidade.

### Resolução de problemas

Síntoma	Causa/Solução
O equipamento de vídeo não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A ficha de corrente está desligada da tomada de parede. → Introduza a ficha numa tomada de parede.</li> <li>• O cabo de ligação não está devidamente ligado. → Ligue-o correctamente.</li> <li>• O interruptor de alteração do modo está na posição CHARGE. → Coloque o interruptor de alteração do modo na posição VCR/CAMERA.</li> <li>• O interruptor de alteração do</li></ul>



